ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 | DIAMARS 29 JANUARI 1963 | No. 4552

KOZLOFF Y JONES KIER TRAHA URGENTEMENTE HOTEL DI 120 CAURTO

Terreno di golf di 18 holes por bira un di e mas bunitanan di mundo

ORANJESTAD, 29 jan. — E plannan di e donjonan di casino Cliff Jones y Jake Kozloff pa traha un hotel naba di 120 cuarto entre Basi Ruti y Aruba Caribbean Hotel Casino a drenta un fase nobo. E disenjo cu nan a traha caba pa un hatel similar a worde benta afar y na su lugar a bini un nobo cu tine posibilidad cu e hotel aki por warde extende cu 150 cuarto mas despues. Ademas gracias na srs. Kozloff y Jones un experto di terreno di golf a haci un estudio pa un terreno di golf nobo serca di Westpunt y a entrega su ideanan serca Bestuurscallege.

Durante un entrevista exclusivo cu e periodista di Arubaanse Courant sr. Kozloff a revela e ultimo plannan pa e hotel nobo.

Mientras cu e tabata pisa su palabranan mes cuidadosamente cu e tabata saca e pida di salada for di e scaaichi riba mesa den Divi Divi Coffee Shop di Aruba Caribbean Hotel, sr. Kozloff a conta com e tabatin te ainda un confianza enorme den e desarollo di turismo na Aruba, y com su collega Cliff Jones a dicidi pa traha un hotel mas di 120 cuarto.

E hotel aki lo bin costa mas o menos 3 millon florin y lo worde explota pa „Palm Beach Hotel N.V." di cual srs. Kozloff y Jones tin e parti nan mas grandi den nan poder. Manera nos a bisa caba, antes e plannan pa e hotel aki tabata existi caba pero nan a pone nan un banda pa traha riba plannan completamente nobo. E hotel cu nan kier construi awor ademas di e 120 cuarto tambe ta hania 5 bungalow. Lo tin solamente un coffeeshop y un bar. Lo no tin restaurant, piscina, nightclub casino y facilidadnan similar. E intencion ta pa door di un arreglo cu Aruba Caribbean Hotel e huespednan di e hotel nobo por bai diverti na Aruba Caribbean Hotel. E ventaha di e setup aki ta cu gastunan hultu di construccion y explotacion ta ... por construi un hotel cu cuarto mes luhoso cu Aruba Caribean Hotel pero di cual e prijs lo ta mitad di e prijsnan di Aruba Caribbean Hotel. Sr. Kozloff ta mira posibilidadnan enorme cu un tal hotel. Pasobra ora cu Aruba tin un pista pa avionnan jet, sr. Kozloff ta mira e chens pa ofrece package tours na e turistanan contra prijsnan asina favorable cu e turismo di Aruba lo hanja un bon push atro be den e direccion bon.

Sr. Kozloff ta convenci cu e turismo na Aruba lo aumenta enormemente ora e aeropuerto pa jet bini cla. Si e hotel nobo bira un exito anto nan a tene cuenta pa traha un hotel mas di 150 cuarto na e banda di laman. E hotel aki si lo hanja tur e facilidadnan di un hotel grandi.

Dia prome di februari e arquitecto hulandes Van der Zee lo jega Aruba pa despues di a studia e luga lo delibera cu sr. Kozloff pa traha un disenjo pa e hotel di 120 cuarto. Sr. Kozloff ta traha rapido. E tin speranza cu e arquitecto lo caba e plannan asina liber y cu gobierno lo aproba nan tambe asina liber cu ya pa e temporada di otro anja e hotel por ta cla.

Sr. Kozloff cu tin hopi experiencia caba riba e terreno di explotacion di hotel a alaba e trabao cu Hank Meyers Ass. cu ta haci asina tantu pa e turismo di Aruba. Segun e tin hopi factornan aki na Aruba cu ta haci e lugar ideal pa turistanan.

Como un di e atraccionnan mas importante di Aruba sr. Kozloff a hanja e manera agradable cu e poblacion ta trata cu e turistanan. Ademas tambe el a menta e stabilidad politico y e falta di militarnan na e aeropuerto y e manera rapido cu e servicio di imigracion i douana nan ta juda e turista nan. „Mi ta sigura bo cu e turistanan ta papia riba com e polisnan di imigracion i douana semper ta trata nan bon y sinembargo cumpli cu nan deber."

Terreno di golf

Tambe e presencia di un bon terreno di golf sr. Kozloff a hanja importante pa e desarollo di turismo. Hungamento di golf ta un deporte cu millones di Mericano ta haci den nan vacacionnan. Masha hopi turista ta dicidi pa bishita un lugar si nan por hanja un bon terreno di golf pa hunga ariba. E terrenonan actual di golf na Aruba no ta sirbi. Esun di Lago ta mucho leu y esun di Eagle ta den mal condicion. Ademas e dos terrenonan aki tin e desventaha cu nan tin solamente nuebe holes. Pa esey srs. Kozloff y Jones a tuma iniciativo pa juda Aruba hanja un bon terreno di golf. Despues di deliberacionnan cu B.C. nan a invita sr. Bert Stampe un Mericano cu un reputacion nacional riba e terreno di trahamentu di golfcourse pa haci un bishita na Aruba. Sr. Stampe a jega di traha mas cu cien terreno di golf caba den su bida, na Merca.

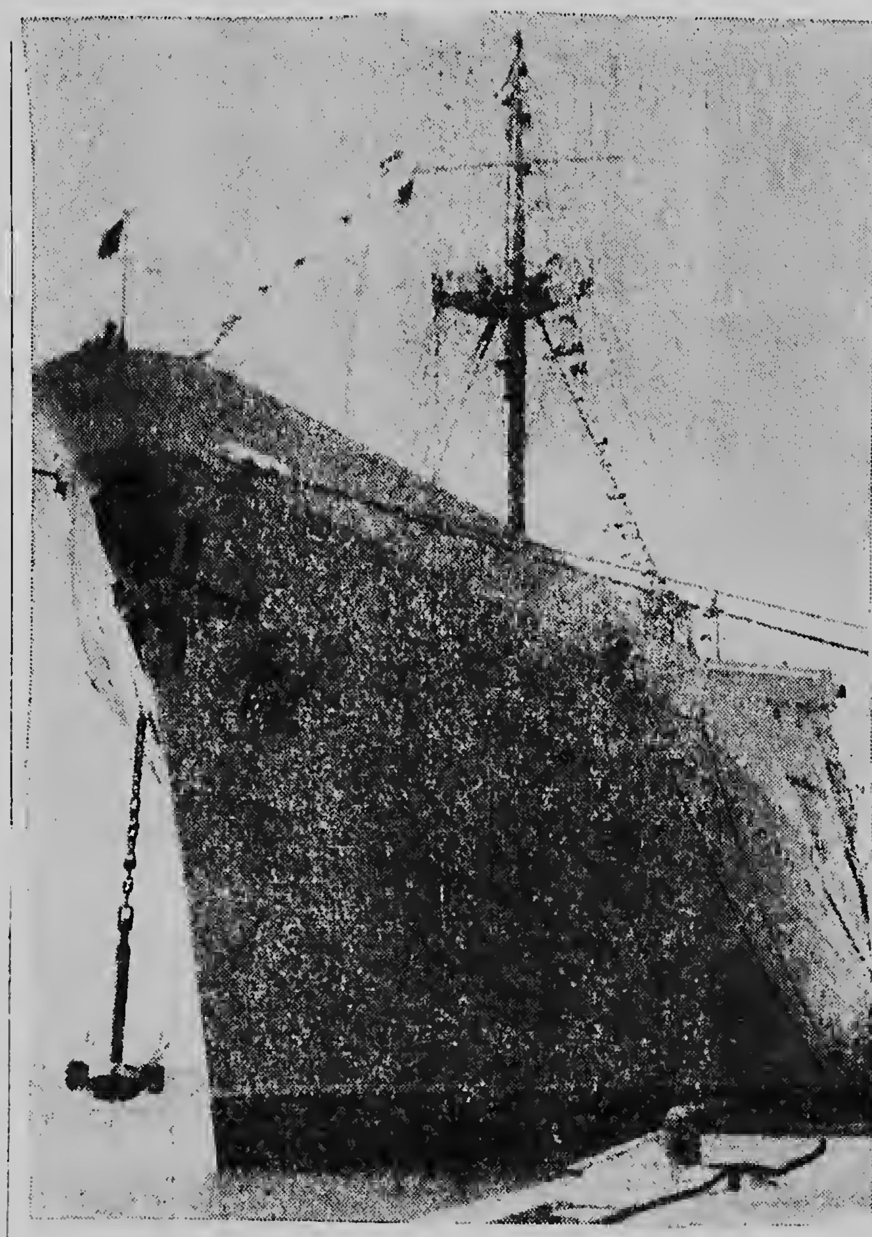
Anaboei

Sr. Stampe cu a keda basta tempu na Aruba y cu a caba di regresa diavierne u.p. pa Merca, a scoge un bon pida terreno pariba di e vuurtoren di Westpunt. E nomber di e par

(Sigi lesa riba pag. 3)



Aki nos por mira sr. Bert Stampe, e experto mericano di golfcourse, observando un di e steelbandnan di Aruba.



E prome bishita di ,,Oslofjord" e barcu mas bunita di Norwegian American Line a bira un gran exito. Tabata intencion cu e barcu aki lo bini solamente pa poco ora na Oranjestad diasabra mainta, en realidad ,,Oslojord" a jega for di diavierne mainta diezun or y a sali mas cu 24 ora despues. Agentenan pa e linea aki na Aruba ta Aldo Travel Bureau y S.E.L. Maduro & Sons (Aruba) N.V.

I.O.W.U.A. A ELIGI MIEMBRONAN DI DIRECTIVA

SANTA CRUZ. — Durante un reunion bon concurri den teatro Aurora na Santa Cruz e Independent Oil Workers Union of Aruba ayera mainta, den un di e puntonan importante, a eligi algun miembro nobo den directiva. Esaki mester a socede pa motibo cu algun miembro a tuma retiro.

A keda eligi como tesorero nobo pa re-emplaza sr. L. Chance, kende a pidi retiro anja pasa, sr. B.G. Brook.

Otro personanan cu a keda eligi tabata srs. Anibal Rasmijn y Harry Wever, pa re-emplaza sr. D. Leest, kende tambe a pidi retiro. Durante di e reunion e diferente comisionnan a duna resultado di e actividadnan den e anja cu a caba.

E directiva completo di I.O.W.U.A. ta manera ta sigi aki bau:
F. Ritfeld, presidente; D. Flemming, vice-presidente; C. Yarzagaray, secretario general; B.G. Brook, tesorero; M. Lewis, E. Tromp, J. Thompson, M. Franken, V. Figaroa, E. de Lange, B.K. Chand, A. Rasmijn y H. Wever, miembronan

Diahuebs atardi un gran cantidad di miembro di Arubaanse Onderwijs Bond a bishita e proyectonan na Barcadera y Balashi. Nan a worde informa extensivamente tocante e situacion actual. Aki nos ta mira un parti di e grupo mientras nan ta scucha e palabranan di un di e gulanan.



R.C.A. ta bai traha Clubhuis despues di 23 anja di existencia

ORANJESTAD, 29 jan. — Racing Club Aruba, e muy conocido club di futbol na nos isla y esun cu mas campeonato a conquista den e 23 anjanan di nan existencia, ayera a cuminza cu e prome trabaunan pa construccion di nan propio clubhuis cu lo bin lamta banda di esun actual na Solito.

E club di futbol aki conoci generalmente pa R.C.A., bau di nan presidente actual sr. John Merryweather, ta bai cuminza cu un accion na gran escala pa asina obtene e fondo y ayudo necesario pa alcanza nan obheto mas pronto posibel. Durante di reunionnan anterior y hopi planeamento t'asina leu awor cu ayera e trabadornan di e contratista Mercelino Solognier a cuminza cu coba e fundeshi di e club. Ta ser'spera cu e fundeshi lo keda cla pa dia 15 di februari.

E clubhuis

E clubhuis nobo di R.C.A. lo bin cubri un terreno di 254 meter cuadra. Por menciona di awor caba cu e club lo tin un sala di baile, un cuarto di directiva, apartamentonan pa damas y caballeros, un „semi private bar" y un lugar cu lo haci uso como deposito.

E edificio nobo aki lo lamta parti pazuid di e barik cu actualmente ta sirbi como clubhuis.

E prome fase di e construccion, manera ya nos a menciona, a worde contrata na sr. Mercelino Solognier, es decir e trabaunan te na e bashamento di vloer. Despues ta e intencion di directiva pa e miembronan mes di R.C.A. sigi traha riba nan clubhuis.

E trabaunan aki lo varia masha. Ya nan ta pensa caba na tene accionnan por ehemplo manera un „cement week" durante cual siman cada miembro tin cu trece un saco di cement pa trahamento di blokki y otro trabaunan. E accion aki lo por worde haci pa obtene otro cosnan di trabau tambe.

Actividadnan pa obtene fondos

E actividadnan pa hanja fondo pa construccion di e club ta varia hopi. E directiva ta pensa na tene anochinan di baile, feria y un cantidad di otro accionnan.

Un di e deseonan mas grandi di directiva di R.C.A. ta, cu e miembronan di e club lo comprende e importancia di tin un propio club y pa e motibo ey duna nan cooperacion na tur projecto- y accionnan cu ta worde haci pa juda na construccion di e clubhuis. E directiva di R.C.A. ta pensa pa bini cla cu e club na fin di e anja aki, pa asina Pascu di Nacemento por worde celebra pa e miembronan den nan propio club.

NOTICIA DI POLIS

Desobedecido

ORANJESTAD. — Diadomingo anochi pa och'or y cuarto patrulla mester a duna assistencia na un pleitamento di famia den un cas na Playa. E senjora a declara cu su casa tabata kier pa e toca e television mas poco poco y ora cu e senjora no a obedece, e homber a rabia masha y a morde (cu su djente) e wayanan di e televisor, cu e consecuencia cu e senjora no por a mira nada mas.

Pelea di dos dama

SAN NICOLAAS. — Den Rembrandstraat na San Nicolaas dos dama alegre a bringa diasabra anochi cuarto pa diezun. Polis mester a trek e dos damanan for di otro. hibanan warda y seranan pa buracheria. Algun hende homber cu a tuma parti pa e dama y cu no kier a sali for di warda di polis a hania klop y e ora ey si nan a dicidi pa sali. Proces verbaal a ser traha.

DELEGADO DI KENNEDY NA PARIS

PARIS, 29 jan. — A yega Paris, Livingston Merchant, e delegado special di president Kennedy pa plannan multilateral di un forza nuclear di NAVO. El a bai inmediatamente cerca e delegado Mericano, cerca NAVO, Thomas Finletter.

Merchant lo papia tambe cu general Lemnitzer, comandante supremo di NAVO y Stikker, secretario general di NAVO.

E conflicto entre India y China

PEKING, 29 jan. — Na Peking nan a publica un teksto, di un carta, di prome minister Tsjoe en Lai di dia 19 di januari dirigi na senjora Bandaranaike, prome minister di Ceylon y den cual el a declara, cu China ta acepta e proposicionnan di e tal conferencia di Colombo den principio como base provicional pa deliberacionnan cu India pa regla e conflicto di frontera.

Tsjoe en Lai, a declara tambe, cu e guardianan Chines di frontera lo retira banda di e frontera entre China y India te na 20 km. E trupanan di India lo keda den nan actual puestonan, so no solamente den e sector west pero den henter e territorio di frontera.

Den su carta Tsjoe en Lai a bisa tambe, cu China lo no detrecha ningun personal civil di control na e luganan cu el a ocupa for di ocho di september awor o e territorionan cu for di 1959 ta bao di control Chines, maske nan tin derecho. E prome minister Chines a bisa cu el a cumpli cu un di e deseonan di e conferencia di Colombo y a haci tambe posibel deliberacionnan directo cu India.

Tsjoe en Lai ta spera cu nan tambe lo aproba e medida aki.

En honor di e di 13 aniversario di e republica di India Tsjoe en Lai a manda un telegram pa prome minister Nehroe den cual e ta expresa su deseo pa foritificacion di e amistad entre pueblonan di China y India.

President Lieo Sjao Tsji a desea president Radjakrisjinan di India progreso pa su pais y pueblo.

Tambe president Radjakrisjinan a declara ayera den un discurso di radio cu India lo haci su best pa realisa bon relacionnan cu China. Pero e lo no laga su intensionnan pa defensa bira swak.

E derrotanan militar cu e pais a sufri contra China a habri nos wowo pa realidad y nan ta tuma actualmente medidanan pa fortifica defensa, segun e president di India.

Voogdijraad y Reclassering a dispidi di P. Burgemeester

OANJESTAD, 29 jan. — Den oficina di Voogdijraad y Reclassering personeel di e departamentonan aki ayera tardi a tuma despedida di rev. pastoor I. Burgemeester di Oranjestad, en conexion cu e verlof grandi di e pastoor.

Tabata pa pastoor Burgemeester un verdadero sorpresa ora cu el a drenta y hanja un mesa grandi te na rand cu salada y otro cosnan di pasaboca. Mesora un di e damanan di Voogdijraad a basha un cerbez pa e pastoor y fiesta a cuminza.

E despedida aki tabatin un caracter festivo pa motibo di e bon relacionnan cu a existi entre e pastoor y Voogdijraad hunto cu e Stichting voor Reclassering en Kinderbescherming, tur dos seccionnan cu ta cai bau di presidencia di e pastoor.

Den compania di mr. F. Hartong, secretario y hefe na Voogdijraad y e conhunto di sociaal werkers e pastoor a pasa un atardi inolvidable. E despedida cu e departamento aki a organiza pa e pastoor tabata uno cu dignamente a demostra e aprecio cu e departamento aki tin pa e trabau di pastoor Burgemeester como presidente. Naturalmente no a falta na final di e despedida e regalonan necesario.

Merca ta preocupa ainda tocante Cuba

WASHINGTON, 29 jan. — E minister mericano di asuntonan exterior, Dean Rusk, a declara ayera den un entrevista di television, cu e continuo presencia di un cantidad considerable di militarnan ruso na Cuba ta duna rason pa preocupacion.

Union Sovietica a laga Merca sa, cu su militarnan ayanan lo sali o mihor bisa un gran parti di nan. Union Sovietica, te ainda tin 4 grupo bon arma di combate riba e isla y tambe otro personal militar y tecnico, material di guerra y raketnan aerea.

Merca ta considera e presencia militar aki como un situacion anormal, segun e minister.

Nos ta keda mantene nos politica, cu penetracion di un regimen marxista-leninista den e hemisterio aki, apoya for di exterior ta inaceptable, asina el a continua. Merca no ta kere, cu lo tin arma nuclear na Cuba, masse ta dificil pe segura esaki.

El a participa, cu nan a constata cu e rusonan a bula cu avionnan jet MIG riba Cuba y a sinja e cubanonan pa conduci esakinan.

E minister a participa cu Merca, a manda ayudo militar pa India na un valor di 60 millon dollar pa yuda con arui e defensa di India contra China. E ayudo ta consisti di arma di infanteria y material guerra den serru.

Si China laga un arma nuclear explota, un efecto psychologico y politico lo ta notable.

E equilibrio di forza lo no cambia durante basta anja, pero e consecuencia nan lo no ta menos serio y pesey Merca kier yega na un acuerdo pa limita expansion di arma nuclear, segun Dean Rusk.

CUBA TA DESTRUI BIBLIA

HAVANA, 29 jan. — Un bosero di e iglesia Presbyeriano, na Havana a bisa, cu e consejo Cubano di iglesianan Evangelista ta protesta contra e hecho monstruoso di autoridadnan di seguridad, cu segun e a destrui biblianan di un balor di un 125.000 florin.

E rasonnan oficial, cu nan a duanta cu e biblianan a yega Havana hopi tu cu un encarga literatura di testigonan di Jehova, cu no ta di acuerdo cu e gobierno. Nan a destrui ambos encargonan, segun e bosero.

WADDEN EILANDEN DEN MIST

LEEUWARDEN, 2 jan. — E puente terea cu e Wadden Eilanden no por a funciona ajera como consecuencia dje mist pisa cu tin riba e islanan aki.

Nan no por alcanza Schiermonnikoog y Vlieland. Na Ameland y Terschelling nan por a haci un vuelo ajera mainta, pero despues communicacion cu e islanan aki a bira imposibel.

DEBRE TOCANTE POLITICA FRANCES

BRUSSEL, 29 jan. — E suposicion cu Francia ta lucha pa hegemonia na Europa ta ridiculo, meseos cu e idea tocante reconciliacion di Francia y Alemania, asina ex prome minister frances Michel Debre a declara den un entrevista cu e corant di Brussel, „Le Soir".

Debre, cu a reacciona riba critica dje minister belgo di asuntonan exterior, a bisa, cu De Gaulle en berdad kier un Europa fuerte, pero esaki no kier bisa, cu e kier Europa los dje aliansa occidental. Pero si e president frances kier evita cu e politiek occidental lo ta exclusivamente politiek di Merca. Segun Debre occidente lo ta mas fuerte si e Merca potente ta asocia cu un Europa fuerte.

Debre a desmenti cu e politiek frances ta pa su mes satisfaccion economico.

DESGRACIA DI AUTO NA COLOMBIA

BOGOTA, 29 jan. — Cerca dje ciudad colombiano Pereira, a cai ajera mainta den un abismo un truck yen di hende, ora cu e brakenan a ninga di traha.

A muri ne desgracia aki 14 persona mientras cu 27 a keda herida.

FOY KOHLER PA WASHINGTON

MOSCU, 29 jan. — Foy Kohler, e embahador mericano na Moscu, a yega Alemania West pa sigui despues su viahe pa Washington, pa tuma parti na deliberacionnan.

Foy e kela Merca dos siman Kohler tabata tin dias fora un entrevista cu minister ruso di asuntunan exterior, Gromyko, di kende el a hanja un mensahe pa Washington.

SIMAN CULTURAL NA TUNIS

Na Tunis nan a inaugura ayera un siman cultural Hulandes, den cual nan lo tene charla tocante arte y historia Hulandes.

Nan lo pasa peliculanan y tin un exhibicion di pinturanan y fotonan di Hulanda.

SITUACION TA BRUHA TE AINDA

DEN HAAG, 29 jan. — E actual situacion te ainda ta masha bruha, asina e embahador frances na Hulanda, conde di Crouy-Chanel, a declara ajera cu relacion cu e deliberacionnan cu ta tumando luga actualmente den e mercado comun.

E embahador a bisa cu nan a haci dje afiliacion di Inglaterra den mercado comun un arma den e controverse, cu a worde crea dos anja pasa entre e seisnan tocante futuro politico di Europa. A lo largo nan a perde tor di bista e punto di partida y e finnan cu nan mester alcanza.

Nan ta acusa Francia di kier hinka Europa den un aventura anti-Atlantico.

CONFERENCIA ENTRE INGLATERRA Y FILIPINAS

LONDEN, 29 jan. — Den cas dje minister ingles di asuntunan exterior, Lord Home, nan a cuminza ajera mainta e deliberacionnan entre Inglaterra y Filipinas tocante seguridad y stabilidad den Zuidoost Azia.

E lider dje delegacion di Filipinas, minister di asuntunan exterior Manuel Pelaez a bisa cu e lo alega e pretension di Filipinas riba soberanidad riba e colonia ingles Noord Borneo cu gobierno ingles a rechaza.

NAN A PERDE SUBMARINO FRANCES

LONDEN, 29 jan. — E stacion di Costa Port Patrick radio a anuncia cu nan a perde na west di Irlanda e submarino Frances „Requin". Nan a pidi bapornan den e area aki pa mira si nan por hanja sobrevivientenan. E submarino tabatin 58 homber abordo y abata haciendo un viahe di ehercicio.

Despues un noticia a anuncia cu submarino a bolbe subi riba awa.

DELIBERACION DI ERHARD CU MINISTERNAN DI BENELUX

BRUSSEL, 29 jan. — E segundo cansiller Aleman Erhard, y e minister Aleman di asuntunan exterior, Schroeder a delibera ayera tardi na Brussel durante dos ora cu e minister di exterior di Benelux, cu ta Spaak y Luns.

Nan a tene e entrevista na cas di e delegado permanente Aleman pa e comunidad Europeo y a asisti na e secretario Hulandes di estado dr. Van Houten y president di e conferencia entre Gran Britania y E.E.G., e segundo minister di asuntunan exterior di Belgica, Fayat.

Despues di e entrevista minister Luns a bisa cu nan a papia tocante tur cos. El a segura cu tambe nan a cambia di idea tocante e continuacion di deliberacion cu Inglaterra sin Francia, si esaki no cambia su idea tocante suspencion di deliberacion cu Gran Britania. minister Luns a participa, cu e conferencia di seis a wordu suspende ayera pa di dos biaha, riba peticion urgente di e minister Frances di asuntunan exterior, Couve de Murville, cu kier a delibera so cu e delegacion ministerial di Alemania prome cu e reunion plenario di paisnan E.E.G.

HUELGA DEN HAF MERICANO A TERMINA

NEW YORK, 29 jan. — Den tur haf di e costa oost di Merca y Golfo di Mejico e obreronan di haf cu tabata huelga a cuminza traha diasabra pasa despues di e huelga durante 34 dia.

Na New York, e obreronan di haf a traha ayera den dia 12 ora tras di otro y anochi nan a traha overtime pa caba mas tantu posibel cu e cantidad grandi di mercancias cu a keda para durante e huelga.

For di fin di e huelga 29 banor por a sali di e haf di New York. Den e venidero 24 ora, nan ta spera cu lo sali 23 mas.

WEER NA HULANDA

DEN HAAG, 29 jan. — Ayera nochi temperatura na Hulanda a baha algun grado bao di zerro. Localmente awaceru a cai y a sneeuw. E camindanan tabata masha glad ayera mainta na Hulanda. E caminda di Den Haag pa Utrecht tabata masha malu cu trucknan no por a corre riba die.

Un auto a slip riba e caminda di Rotterdam pa Gouda y a keda para dwars riba caminda. Tres di e ocupantenan di un bus a yuda pusha e auto ponele bon atrobe riba caminda, pero un di nan a wordu primi y a muri ora cu un otro truck cu tabata bini patras a slip.

HUIDA PA OCCIDENTE

Ayera mainta a hui dos guardia di Alemania Oost pa e sector Frances di Berlin West. Nan a pasa sin wordu rinara cu nan uniform y arma bao di e barricada di prikkeldraad. Segun polis di Berlin West.

VENIDERO ELECCIONNAN NA NICARAGUA

MANAGUA, 29 jan. — Observadornan ta spera, cu dr. Rene Schick, candidato di e partido liberal lo wordu eligi na e eleccionnan presidencial cu nan lo tene tres di februari, pa president di Nicaragua.

Schick, ta un abogado di 54 anja, y a participa for di 1953 na e gobiernonan liberal, entre otro como minister di enseianza y minister di asuntunan exterior. — E partido conservativo di Nicaragua cu ta bao di direccion di dr. Fernando Aguero cu ta den oposicion, a pone dr. Diego Manuel Chamorro pa candidato.

E lider di e oposicion, dr. Aguero, a ninga di participa na e eleccionnan, si nan no ta bao di organisacion di estadonan Mericano of un otro organisacion di exterior.

BEKENDMAKING

Wij maken hierbij bekend dat ons spaarbankboek No. 11971 door de houder Gregorio B. Hodge en Maria A. Hodge als verloren is opgegeven. Twee maanden na heden zal eén duplicaat worden verstrekt, waardoor het origineel waardeloos wordt verklaard.

ARUBA BANK N.V.

CINCO Y SEIS

CABAINAN GANADOR

Promer careda: Crillon (50 kilo) componente di llave 8, di preparador Domingo Noguera cu jinete B. Moreira. Distancia 1400 metro. Tempo 85 1/5 sec.

Di dos careda: — Carno (51 kilo) cu jinete R.D. Guzman di preparador L. Gallegos. Distancia 1600 metro. Tempo 99 3/5 sec.

Di tres careda: — Boreal (56 kilo) componente di llave 10 di preparador J. Perez cu jinete J. E. Cruz. Distancia 1600 metro. Tempo 99 4/5 sec.

Di cuater careda: — Churumbel (48 kilo) di preparador G. Andrade cu jinete J.E. Cruz. Distancia 1700 metro. Tempo 105 1/5 sec.

Di cinco careda: — Jarbas (52 kilo) di preparador T.A. Sequera cu jinete R. Cortez. Distancia 1200 metro. Tempo 73 2/5 sec.

Ultimo careda: — Raven (51 kilo) di preparador V. Aleman cu jinete R.D. Guzman. Distancia 1400 metro. Tempo 85 sec.

E competencia a cuminza cu triunfo di dos promer favorito di catedra. Den e 4 otro caredanan tur e ganadornan ta tercer favorito. E gran favoritonan El Delta y Bio Bio tur dos a malogra. Y asina mes e resultado a hira un mercado liher, promer di e temporada aki. Den e di tres careda di diadomingo (no valido) a pasa un accidente cu Jesus Bolivar. E cabai Tea Rose cual e tabata corre a cai cuné. Ta bon cu den linea di careda no tahatin otro cabai y Jesus Bolivar a move poco poco hala na canto di camina te ora e ambulance a bin. E cabai mes a iamta y sigi corre los. Despues di examen na puesto di socorro a resulta cu J. Bolivar no a hanja nada grave, pero dokter a ordena sosiego. Jesus Bolivar mester a corre tres cabai den e caredanan di 5 y 6.

E montanan a ser cambia. Guaimaro a ser corri pa G. Avila. Esaki a parce nos stranjo pasobra tabata anuncia cu Avila tabata suspendi. Pero parce no ta asina pasobra el a corre su cabainan tur den 5 y 6. Carlos Perez a re-emplaza J. Bolivar como jinete di Cardington y Luis Bolivar a monta Le Pavois.

Manera nos a bisa e 4 tercer favoritonan cu a gana no a evita e mercado liber. A resulta 209 formulario cu 6 cabai ganador cu ta hanja cada uno Bs. 3.867.40. Cu 5 cabai ganador tin 3.730 formulario cu ta gana cada uno Bs. 144.45. Tahatin sella 286.236 formulario pa un valor di Bs. 2.867.842.

ARUBAANSE COURANT CU E PROMER CUADRO GANADOR DI E TEMPORADA AKI.

Den nos combinacion 6 cuadro pa valor di 24 bolivar Arubaanse Courant a logra un cuadro ganador di 5 cabai den cual nos tahatin: Llave 8, Carno, Llave 10, Churumbel y Raven.

Orden di yegada:

PROMER CAREDA: — 1 Chillon, 2. Aguljon, 3. Hy Togo, 4. Valenton, 5. Andry, 6. Talcahuano, 7. My King, 8. Guaimaro.

Crillon a gana e careda di punta punta. Na principio Andry a cuminza corre den di dos lugar pa laga Aguijon tuma e puesto di escolte cual C. Perez a mantene te na fin. My King y Guaimaro a sali malo y a yega como e dos ultimonan.

DI DOS CAREDA: — 1. Carno, 2. Generalisimo, 3. Sas, 4. Barbablanca, 5. Un Rumor, 6. Taruguita, 7. Tam Tam, 8. J.K., 9. Torneo, 10. Chancleta, 11. Giotto

Carno a gana cu bentaha di 4½ cuerpo. Ya na altura di 400 metro R.D. Guzman a segura e victoria dominando Torneo cu tabata e puntero. Generalisimo y Sas a trata duro pa alcanza e ganador pero mester a keda conforme cu di dos y di tres puesto.

DI TRES CAREDA: — 1. Boreal, 2. El Delta, 3. Long Fellow, 4. Zarak, 5. Indio Bravo, 6. Heraclio, 7. Santander, 8. Nagui.

Boreael a logra gana El Delta e favorito general cu minimo diferencia. Promer cu e curva final Boreal a domina e puntero Zarak pa despues soporta un fuerte atake di El Delta y cruza e meta cu bentaha di un pescuezo.

DI CUATER CAREDA: — 1. Churumbel, 2. Sam Lord, 3. Vivac, 4. Le Pavois, 5. Tucar, 6. Gaona, 7. Tornasol, 8. Negligente, 9. Azopardo, 10. Gorda Golifa, 11. Surcouf, 12. Blue Singer.

Den e careda aki Tucar a malogra di un manera inexplicable y Churumbel a probecha pa tuma e delantera na altura di 1100 y mantene su bentaha te na fin soportando e avanza di Sam Lord y Le Pavois. Gaona e otro componente di llave 7 ya temprana entrega e careda.

DI CINCO CAREDA: — 1. Jarbas, 2. arrior, 3. Bio Bio, 4. Perfilador, 5. Espartaco, 6. Winter II, 7. Fazendeiro, 8. Hechizo, 9. Final Trial, 10. Apollo Boy, 11. Pinkerton, 12. Petito.

Jarbas a probecha di un mal salida di Bio Bio pa sorprende den e careda aki y gana cu diferencia di un pescuezo dilanti di Warrior. Bio Bio cu a trata di recupera e terreno perdi na salida a perde energia na fin y mester a mira Jarbas pasa pa parti paden pa gana e careda.

ULTIMO CARDA: — 1. Raven, 2. Domenico, 3. Ferrumbras, 4. Helsinki, 5. Gleen Ford, 6. Mayorengo, 7. Brasilio, 8. Osornino, 9. Ramuntcho, 10. Pappidge, 11. Carnavalesco, 12. Tiacoea.

R.D. Guzman a repiti su triunfo di siman pasa cu Raven aunke el a corre awor den un serie mas halto. Gustavo Avila y R. Cortez a presenta reclamo contra R.D. Guzman, pero sin cambio den e yegada. E careda a inicia cu Ramuntcho. Helsinki y Pappidge luchando pa e promer puesto. Na altura di 700 metro Raven a alcanza e punteronan pa keda despues ganador cu 1 cuerpo di bentaha dilanti di Domenico.

CISCO KID presenta pa cortesia di ARUBA BOTTLING COMPANY e promer fabrica di refresco na Aruba, cu e productonan mas gusta y mas pidi. NESBITTS e refresco sin igual.

3. „Ya tur cos mester a caba.... Mi ta spera cu Mack y Gris a gana e placa."



PEPITA

1. „E ta bin den tres tamaño!" „Mi no kier ningun!" 2. „Bo no ta laga mi drenta s'kiera pa muestra bo e mercancia?" „No!" 3. „Pakiko bo ta huta un tapijt cu e palabra „Bien venido" na e entrada?" 4. „Pasobra cu mi ta un hipócrita!"



Reforza pa Noord Borneo

BROENEI, 29 jan. — Den e selmanan di Noord Borneo nan a baha paracaidistanan for di Singapore pasombra nan a mira den e territorio di frontera entre Nuord Borneo y Serawak cu Indonesia grupanan di voluntarionan Indones. asina un hosero militar a participa ayera. Trupanan Ingles na Noord Borneo a wordu trece den estado di paraatheid en relacion cu cirto declaracionnan di Indonesia.

Un funcionario di polis den e ciudad Broeneie a declara ayera, cu e lider di rebeldenan, Hadji Arsjad, pa kende su arrestacion nan a priminti un suma di 50.000 dollar di Malese. a renedi den e territorio di Limbang.

Un bosero militar na Singapore a bisa ayera cu for di algun tempu casa nan a dicidi pa hiba paracaidistanan pa Broenei, y cu esaki no ta ningun consecuencia di un desarollo inspera den e territorio nki. E paracaidistanan no a baha for di e avion. manera nan a anuncia anteriormenete. E no kier a bisa nada tocante noticianan cu ta referi presencia di e voluntarionan Indones cerca e frontera, y tampoco di e noticia di trupanan cu a den estado altu di e paraatheid.

E prome minister di e federacion di Malei, Toenkoe Abdoel Rahman a bisa ayera, cu nan a manda dos mil hember di trupanan Ingles pa legano oriente en relacion cu e tension na Broenei y Serawak cu ta subi. Segun esaki a tuma luga como un medida di precausion. Pa no hanjanan cu sorpresanan manera cu a pasa cu e lantamentu na Broenei na decemher di anja pasa.

E minister Ingles di defensa, Thorneygroft, a participa ayera den Camara de los Comunes, cu no tabatin movimentu di trupanan Ingles en coneccion cu anuncionan tocante intranquilidad cu ta ameasa Noord Borneo atrobe.

Un brigade di reserva estrategica ta worde tene alerta, riba un termino di 72 ora, pa eventualmente re emplasa e trupanan Ingles na Singapore, si lo resulta necesario pa manda reforsa pa Broenei.

E minister a declara ademas, cu ultimo dianan nan a ricibi noticianan tocante e posibilidad di intervencion di pafor den asuntunan interno di Borneo Ingles. Pa esey nan a considera necesario pa tuma medidana di preacucion.

Riba un pregunta cu envio di trupanan nobo pa Singapore tin algu di haci cu rumornan den prensa, cu 10.000 Idones cu a worde instrui pa Rusia ta cla pa ocupa Broenei, minister Thorneycroft a contesta: „E situacion ta bao di control.

E intencion di e medidanan aki ta pa keda tene e situacion bao di control".

Ayera nochi nan a stop cu buscamentu. Nan no tin speranza cu nan lo haya e sua y e mucha bibu ainda.

APROBACION DI TRATADO FRANCES ALEMAN

BONN, 29 jan. — E direccion di partido y e directiva di fraccion di partido di Adenauer a expresa unanimamente nan aprobacion pa e tratado di amistad firma diamars pasa entre Francia y Alemania West. Tambe nan a pidi den presencia di canciller federal pa afiliacion di Gran Bretania den Euromarkt. Despues dje reunion cu a dura tres ora nan a tende cu nan lo tumo e tratado di Paris den consideracion mas liber posible.

INDONESIA Y NOORD BORNEO

DJAKARTA, 29 jan. — E minister indones di exterior, Soebandrio, a desmenti, ajera na Djakarta cu trupanan indones ta reuni ne frontera cu Serawak. En relacion cu declaracionnan dje australiaco Calwell cu e forza aerea indones por destrui cada ciudad di Australia, Soebandrio a bisa, cu Indonesia ta preocupa tocante noticianan acerca su construccion militar, u ta irula den exterior.

Foi hopi tempu aba Indonesia ta traha na su defensa, pero esaki no ta suficiente ainda, asina el a bisa.

ASESINATO Y SUICIDIO

Na Muenchen un hombre di 49 anja a comete suicidio door di bula di quinto piso di un edificio. Den su cas, na unda polis a drenta nan a hanja cadavernan di su casa y dos jiunan di 20 y 11 anja, cu a muri door di punjalada.

Kozloff y Jones kier traha...

(Continuacion di pag. 1)

ti aki di Aruba ta Anaboei. Segun sr. Kozloff a sigura nos sr. Stampe a bisa cu por traha un golfcourse di 18 holes aja cu por bin pertenece na un di e mas bunitanan di mundo.

Nan lo planta un sorto di hierba cu mester di poco awa pa e crece.

Ademas nan lo traha algun piscina den e terreno pa e awa di jobé cu ta baha for di e serunan por jena aden. Cu e awa for di e piscinanan aki e yerba por worde mantene pa gran parti. Un atraccion extra ta cu e piscina ta worde traha di tal manera cu e lo bin forma un obstaculo special pa e hungadornan di golf.

Si ta e intencion cu e trahamentu di e terreno di golf aki lo bira un proyecto di gobierno. Aunke e inversion ta basta grandi e ventaha ta cu Aruba lo bin hanja un atraccion excepcional pa turistanan, mientras cu e placa necesario pa e construccion lo keda mas tantu na Aruba como lo tin mester di poco material y expertonan for di exterior.

J.C. A ELIGI DIRECTIVA

ORANJESTAD, 29 jan. — Recientemente Junior Chamber of Commerce di Aruba a eligi un directiva nobo. E siguiente personanan tin puesto den e directiva nobo: mr. P.V. Sjiem Fat. presidente; Vicente Koek, prome vice-presidente; Lionel Roberts, segundo vice-presidente; Ulrich Latham, secretario; Hyacintho Franken, tesorero; C. Maduro y E. Oduber, comisarionan. Dia 8 di februari e directiva aki lo worde instala oficialmente.

E directiva ademas a designa e siguiente personanan, esta R. Mitchel, J.C. Maduro, M. Heronimo, R. Thomas, A. Croes y E. Croes, pa sigi di cerca e actividadnan di e Comite Central di Carnaval na Aruba, pa motibo cu ta existi posibilidadnan cu otro anja ta Junior Chamber of Commerce lo bai dirigi e Carnaval na nos isla.

NAN A HANJA AVION CU A PERDE

HALIFAX, 29 jan. — E piloto y e pasahero eskimo di un avion cu nan a perde for di dos siman pasa kaba den norte di Canada, a logra pa pasa door di vorst y tormentonan di sneeuw den un desierto di sneeuw di 95 km pa yega Halifax pa pidi ayudo pa e sobra seis pasaheronan di avion cu a sufri accidente. E sobra pasaheronan ta bon di salud. E avion a disparse dia 13 di januari durante un viahe di Payne pa Fort Chimo, mas o menos 1300 km na na norte di Quebec.

Avionnan a busca edianan aki oranan largu pe avion perdi. Awe avionnan di rescate lo bai busca e sobra otro seis sobrevivientenan entre kende tin tres mucha.

AYUDO MERICANO PA DEFENSA DI INDIA

WASHINGTON, 29 jan. — Merca lo yuda India na construccion di su industria di arma pa por enfrenta cualkier amenaza di China. Asina a resulta den un comunicado cu e ministerio Mericano di asuntunan exterior a saca ayera. Den esaki nan a bisa tambe, cu e gobierno Mericano lo manda cuminzamentu di februari u" cantidad di expertonan riba terreno di produccion di arma pa India.

E specialistanan aki lo delibera cu autoridadnan di India tocante desarollo di e protencial di produccion di arma na India, pa defensa. Nan ta spera cu e mision cu lo consisti completamente di ambtenaarnan di e ministerio di defensa lo keda India ai gun dia.

PROCESO NA FRANCIA

PARIS, 29 jan. — Un corte militar di justicia, cu mester huzga e personanan cu a comete atentado riba De Gaulle, a suspende su sesion te cu awe tardi pasombra solamente uno di e acusadonan tabata presente.

Juez a duna orden pa trece e otronan dilanti corte.

E lider di e grupo, cu mester comparece ayera, ta e teniente coronel di 36 anja di e forza aerea Frances, Jean Marie Bastien Thiry. Siman pasa el a scirbi den un carta pa minister Frances di justicia, cu e y su complicenan lo no comparese, pasombra e corte di justicia ta ilegal y e actual gobierno ta un gobierno de facto cu a viola constitucion.

Circulonan juridico a bisa, cu eventualmente nan lo trece e acusadonan aki cu violencia dilanti corte.

BASENAN MERICANO NA SPANJA

MADRID, 28 jan. — Spanja a pidi pa revisa e acuerdo, cu ta permiti basenan Mericano riba territorio Spanjo.

Merca tin e derecho pa staciona submarinonan equipa cu raketnan Polaris na Spanja. Pero segun departamento di estado mester di negosacionnan nobo pa e submarinonan, si nan ta bini bao di mando di NAVO.

ACUERDO RUSO CUBANO

HAVANA, 28 jan. — Na Havana nan a participa particularidadnan di un acuerdo cu nan a firma na cuminsamentu di e luna aki cu Rusia.

E acuerdo ta provisiona den un credito di 15 millon peso riba termino largo. E fianza ta pa proyectonan di irrigacion y Drainage. Nan lo manda 104 experto Ruso riba e terreno aki. Cuba y ademas nan lo duna 25 beca pa studia na Union Sovietica. Ademas nan lo manda material pa e proyectonan ey.

AGENDA

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad" Theaterstreat 11, - Willemstad
Edicion suelto obtenible na 20 cent na Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Union Store, San Nicolas

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo.
Suscripcion f 3.25 paga adelante
Edicion suelto 20 ct.

Telefon
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Manera conoci nan a comete atentado riba e hefe Frances di estado den e ciudad di Paris Petit Clamart, ora cu e tabata pasa den su auto dia 22 di agosto di anja pasa. Nan a pone un emboscada y a tuma su auto bao di tiro. De Gaulle a scapa di morto.

COMPROMISO REAL

ATHENA, 29 jan. — Cu un Caravella special a yega Athena, e principe heredero di Grecia, Constantino y su prometida, e princesa di Dinamarca Anne Marie di 16 anja.

Tabatin tambe den e avion principe Frederico di Dinamarca, Reina Ingrid y princesa heredera Margarethe.

Tabata presente na aeropuerto Rey Paul, Reina Frederika y nan jiu muhe Sophia y su casa Don Juan Carlos y otro miembronan di familia. Apesar di e frieldad terribel tabatin milles di mucha di school banda e caminda di 20 km. di e aeropuerto pa ciudad.

Pa e oportunidad aki e maestranan a suspende nan huelga pa mas sueldo.

TREIN A DAL NA NEW YORK

Ayera mainla 60 pasahero a worde herida ora cu un trein subterraneo a dal den un blokki na e terminal na New York. Aparentemente e trein tabatin un defecto na su sistema di brake. Cincu persona cu tabata gravemente herida mester a worde hospitalisa.

CINE

Diamars 29 di januari

DE VEER 8.30 „Goodbye Again" 18 J.
RIALTO 8.00 „El aviador fenomeno" 18 J.
PRINCIPAL 8.00 „Studs Lonigan" 18 J.
AURORA 8.00 „El correo del norte" 18 J.
SAVANETA 8.00 „Mamma, het meisje zonder sluier" 18 J.

WIT-GELE KRUIS

San Nicolas: Zr. Perpetua
Oranjestad: Zr. Ewalda.
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2300

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, J.G. Emanstreat 78 Oranjestad, tel. 1355.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO, tel. 1253
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS, tel. 5119

POSTSLUITINGEN

Maandag

Anguilla ——, Antigua ——, Argentina 14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 8.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone 15.30, Chilo 14.00, COLOMBIA: Barranquilla 15.30, Bogota 15.30, Costa Rica 15.30, Cuba 10.00, Curacao 8.00 — 16.00, Ecuador 14.00, El Salvador 15.30, EUROPA (Azië-Afrika) 8.00, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala 15.30, Haiti ——, Honduras 15.30, Br. Honduras 15.30, Jamaica 10.00, Martinique ——, Mexico 15.30, Montserrat ——, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië)

RADIO KELKBOOM

Martes 29 de enero 1963

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disconan Latino-Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Programma Peticion Musical pa Telefoon
10.00 Ritmos Latinos
10.30 Programma di Niel Habibe Jr.
11.00 Musica Norte-Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.05 Noticia Locaal na papiamento
12.20 Musica Europeo
12.30 Nieuws in het Nederlands
12.45 Musica Norte-Americana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Bolero
2.00 Repiticion (Phillips Juke Box)
2.30 Melodias Instrumental
3.00 Programma cu Ritmo di Cha-Cha-Cha
3.15 Twist
3.30 Programma di La Esperanza
4.00 Musica cu Sabor Azteca
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica Varia
5.30 Un programma cu musica Popular
6.00 Noticia Deportivo (Gillette)
6.15 Calypso
6.30 Dinner Music
6.45 Voorlichting (Regering)
7.00 Noticia International na papiamento
7.15 Musica Europeo
7.45 Nieuws in het Nederlands (Mercurius Trading)
8.00 Musica Norte-Americana
8.15 Novela (Estrellita)
8.30 Musica Varia
9.00 Musica Poesia y Composicion Antillana
9.30 Musica Varia
10.00 Clausura.

RADIO VICTORIA

Diamars 29 di januari 1963

0.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 Gimnasia
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Thoughts on Home
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Canticanan Di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
3.15 Melodias Del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Muchanan Pa Cristo
4.45 Noticias Español
5.00 Academia Del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Charlas A La Juventud
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Music You Can Understand
7.30 Children's Corner
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Bible Time
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Diamars 29 di januari 1963

6.00 Pelicula
7.30 Banco Union
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Fab-Vorita
8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del di
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
10.00 El calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.I.R. TV informa a la nacion
12.05 Telenovela FAB
12.25 El Show de Saume
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine-Variedades Yukery
8.30 David Niven en T.V.
9.00 La novela Camay
10.30 Cine programa
12.00 Informacion sobre los Programas a Mañana

TREIN A SALI FOR DI RIEL

UTRECHT, 29 jan. — E trein di Eindhoven pa Nijmegen a sali ayera tardi for di riel ora cu el a drenta den e stacion di 's Hertogenbosch.

No tabatin desgracia personal. Nan no a anuncia ainda e causa di e accidente.

NORTH STARS A DERROTA JUVENTUD CRISTIAN 9 PA 7

(Di nos redactor Deportivo)

E unico partido hunga diadomingo mainta perteneciente na e torneo di softball di Juventud Cristian tabata entre e novenanan di North Stars y di e organisadornan. Cu anotacion di 9 carrera pa 7, e streyanan di Noord a sali victorioso.

Pitcher ganador tabata A. de Cuba, kende den e sexto inning a worde releva door di Flavio Yarzagaray Norths Stars a conecta 8 hit y comete 2 error.

Pitcher perdedor tabata Daniel Leo Den e segundo inning Leo a worde releva dor di Casildo van der Biezen. Un total di 7 hit e toleteronan di Juventud a conecta, y nan a pifia un total di 7 hiaha tambe.

Mihor bateador di e partido tabata Casildo van der Biezen di Juventud Cristian cu dos hit den tres turno pa .667 di average.

Cu e triunfo aki North Stars a empata den segundo puesto cu Los Gavilanes.

Teacher United a default contra Gavilanes

E segundo partido programa tabata entre Los Gavilanes y Teachers United. E ultimo equipo aki sinembargo no tabata completo y consecuentemente nan a perde pa default. Ta e promer default di e torneo.

Posicion di e equiponan

CLUB	WG.	WP.	WA
ARUBA JRS.	3	1	—
Los Gavilanes	2	2	½
North Stars	3	2	½
Caribe	2	2	1
Douane	2	2	1
Elmar	2	2	1
Teachers United	2	3	1½
Juventud Cristian	1	4	2½

PRESIDENCIA DI CHILI

SANTIAGO DE CHILE, 29 jan. — E convencion dje movimentu chilenjo popular, cu ta consisti di comunista socialista y algun agrupacion chiqui marxisti a nombra e senador socialista di 54 anja, dr Salvador Allende pa candidato pa e eleccionnan presidencial cu nan ta tene dia 4 di september di 1964 na Chili.

Dr. Allende tabata caba candidato pa presidencia dje republica chilenjo na anja 1952 y 1958.

El a haci varios viahe pa Cuba, na unda el a contra cu prome ministro Fidel Castro.

PRESIDENT DIRECTOR DI REUTER A MURI

LONDEN, 29 jan. — President director dje agencia ingles di prensa Reuter, Waltonada Adamson Cole, a muri ajera. Senjor Cole tabatin 50 anja. Poco tempu pasa el a restablece di un atake di bronchitis y a sigui cu su trabou. Algun dia e mester a worde hospitalisa pa su salud. Senjor Cole a fallece na su oficina.

ENFERMEDAD DESCONOCI TA MATA MUCHA

Den e ultimo dos lunanan a muri na Roma mas di 20 mucha di mas o menos un anja y mei na un enfermedad desconoci. E sintimanan ta cayentura altu cu bronchitis y dificultadnan den tripa, cu tin signal di infeccon clebral y difiultad di curazon. Antibiotica no ta yuda.

AVALANCHA TA EXIGUI TRES VICTIMA

ASCHAU, 29 jan. — Na un avalancha na Kampenwand di 1670 meter altu na Beieren a muri ayera probablemente tres persona. Nan ta pertenece na un grupo di ocho skido, cu a worde lastra pa un massa enorme di sneeuw. Solamente cincu di nan a logra sali dje sneeuw. Un hombér di Schleisheim cerca Muenchen, su jiu di tres anja y su tua a worde derra bibu. Na accion di rescate cu nan a cuminza inmediatamente, nan a hanja te ainda solamente e cadaver di tata.

— No. 39 —

Un momentu Wolf a queda ta mire desampara i anto el a puntra cu insistencia:

„Por fabor, Sra Gerbig. Bisa mi ta unda Helga ta. Mi mester papia cuné. Esei ta di masha urgencia."

Awor e anciana a bira inseguro. Quizas lo tabata bon si e scucha e homber aqui prome cu e corre cuné. Bo n' por sa nunca.

„Subi ariba i bin conla mi ta quico bo ta desea cu Helga", el a responde sara i a bai den haulrij.

Wolf a siguié te ora cu nan a yega den e cuarto asina conoci pa Wolf. Un poco for di su rosea e pober muhe a larga su curpa cai den un sofa, a queda ta fiha algun ratu pensativo afo i a bisa sin bira cara siquiera pa Wolf:

„Cai sinta Sr. Von Attinghausen i bisa mi ta quico por a trece bo aqui 'trobe despues di asina tantu tempo".

Wolf a quita su mantel, a tiré riba lomba di un stul. Anto el a cai sinta i a responde:

„Sra. Gerbig, mi por comprende cu bo ta rabia cu mi i mi sa tambe ta paquico. Mi a causa Helga hopi verdriet i desgusto. I mi a bini awor pa mi suplica su pordon."

Anto e muhe a responde:

„Ahan, t'asina e asunto ta? Anto bo ta quere cu esei sol ya lo bo a drecha tur loque b'a danja? Larga Helga cu tranquilidad i no trata na abri e herida bieu 'trobé. E sa tur cos di bo namorada i no tin mester pa bo tambe bin splijké esei atrobe na placa chiquito. Cu Helga no ta suficiente bon mas pa bo awor cu bo a bira un homber grandi, nos tambe sa. I larga e asunto queda asina."

Wolf a bula lamta net riba su curpa. I a queda ta mira e muhe manera ora cu un hende a mira un fantasma.

„Quico bo di? Helga sabi tur cos di mi namorada? Pero cu nunca di mi bida mi a compremete cuné?"

Pero e anciana no a larga esei sol convence. E furia contra e homber cu a bisa di confianza di su sobrina a lamta su desconfianza den dje. Lo e no larga e homber aqui bolbe hanja ocasion di riniti e wega aqui. Cu un fuerte movecion di man el a bisa:

„Tende sr. Wolf, bo n' tin mester di bin hunga ningun comedia aqui. Awa di dos bez no ta muha macacu i ta experiencia sa sinja hende com trata cu un hende bibu. Ni un buricu mes no ta stoot su pia dos bez n'e mesun piedra. Of bo ta risca di nenga den mi cara na reconoce cu bo tin idea di bai casa cu un baronesa?"

„Si, mi ta desconoce esei energicamente i cu tur rencor di mi alma. Ta unda b'a sali cu e idea el cu lo mi a compromele? Ta quende a conta bo algu over di e baronesa?"

„Wel, ta stranja mi ta di com bo ta drenta un furia asina grandi unabez cu ta bo mes a mandé aqui i el a bisa Helga tur cos cla di su relacionnan cu bo. I el a bisa cu ta bo mes a mandé tambe. El a gradici Helga pa e ayudo i e sosten cu b'a ricibi di dje den e anjanan dificil". i cu un bista desconfia el a puntra Wolf: „Pero tur e historia aqui bo mes lo por sa mucho mas mehor cu mi toch?"

A dura basta ratu promer cu nificacion di e palabranan aqui por a penetra den Wolf. Pero anto el a grita jen di indignacion:

„Mi n' sa absolutamente nada di esaqui, Senjora Gerbig. Mi no a compromete cu e baronesa i hamas tampoco mi a papia cuné tocante un posible matrimonio. Wel ta berdad cu ta pa su motibu mi a descuida Helga, pero masha tempo caba mi a constata cu ta solamente na lado di Helga lo mi por ta feliz. Ta p'esei mes mi a bini aqui. Mi quier pidi Helga pordon i m'a spera cu tur cos lo por a bira 'trobe manera antes".

Awor tabata ora di e anciana perde su equilibrio. Tur severidad a disparce unbez for di riba su cara, ora cu el a puntra na boz tembloroso:

„Abo.... quier.... reconcilia bo cu Helga i.... bo quier casa cuné?"

Seriamente Wolf a sagudi cabez.

„Si, senjora. Ta Helga sol mi ta stimu i mi a constata cu ta solamente na su lado mi por hanja e felicidad berdadera. Bo quier bisa mi awor ta na unda mi por hanja Helga?"

„Si; e ta na otro lado di e cas aqui cerca Senjora Jansen", e muhe anciana a responde excita. „De bez en cuando asina e sa bai hishita e muhe aqui i combersa un poco cuné pasobra e ta sintié asina solitario. Bai awor lihe cerca Helga, pasobra lo bo ba hiba p'e e felicidad di mas grandi di su bida. Bo n' por figura bo qui infeliz e mucha aqui tabata...."

Wolf a baba cabez i a bisa for di su rosea:

„Si, senjora, mi sa cu mi tin hopi cos di drecha cu mi a danja i mi ta priminti bo solamente cu hamas lo mi causa Helga ningun sorto di verdriet".

Cu lagrimanan na wowo e anciana a stop Wolf di sigui papia i a bisa:

„Ta bon, Wolf. Bai awor lihe.."

Sin sombre ni mantel Wolf a corre sali for di e cas i a apuré pa e yega na e otro lado. E tabata 'sina excita cu falta poco el a primi riba e klok di porta robez. Ora cu e porta a abri, el a bula bai ariba pasando dos treed pareu. Senjora Jansen tabata para ariba trapi ta miré curioso. El a reconoce e sonrisa riba cara di Wolf. Wolf a pone un dede riba su lipnan pa e queda quetu i a bisé na boz baho:

„Sra. Jansen, mi mester papia absolutamente cu Helga i bao di cuater wowo. Com nos por regla esei?"

Senjora Jansen cu a sospecha caba cu tabatin un trobbel entre e pareha aki a comprende excitacion di Wolf i a responde na mes boz baho:

„Bai na bo cuarto, Sr. Attinghausen i lo mi mandé na bo cuarto cu un pretexto, pasobra e sabi toch cu bo no t'aqui."

Camnando excita e anciana a abri porta di su cuarto. Cu curazon palpitando irregular Wolf a drenta e cuarto na unda asina tantu e tabata logeer i a cerra e porta silenciosamente su tras. Anto el a waak rond di dje i a constata cu tur cos a queda mescos aqui.

Despues di un ratu e porta a abri i Helga a camna drenta. Ora cu el a mira Wolf, el a dal un grito i a leun contra e porta. Cu dos stap e boben tabata cerca dje i na boz suave e tabata bisé den su oreanan:

„Mi amor, pordona mi cu mi mester a causa bo asina tantu verdriet. Mi tabata completamente loco, pasobra mi no a reconoce loque tabata mas bella ni mas mehor. Pero awor mi sa cu ta bo mes semper mi a stima. I cu sin bo mi ta perdi. Bo quier pordona mi i bo quier bira mi esposa?"

Cu wowonan humedo Helga a queda ta mira e homber aqui i tapando su cara cu su dos mannan el a responde cu boz tembloroso:

„Mi amor, por ta realidad esaqui? B'a regresa? N' ta un sonjo anto, for di cual mi a dispierta jen di pena i dolor? Cu gusto lo mi pordona bo si bo queda pa semper cerca mi, pasobra tambe pa mi bida no tin nificacion sin bo."

El a pega su cara contra cara di Wolf i jen di felicidad el a cerra su wowonan pa confirma nan promesa. Pero repentinamente el a recorda algu. Ansioso el a queda ta miré purtrando: „Pero Wolf, ta quico a para anto di e freule aya? El a bisa mi cu el a compromete cu bo."

Wolf a bai sinta huntu cuné na e sofa chiquito i a conté na placa chiquito enter e historia di e baronesa, loque el a bisa Sra. Gerbig tambe. Anto Wolf a termina:

„Pero cu e por tabatin e brio di a bini cerca bo i a conta e mentira asina grandi di bini aqui den mi nomber, esei hamas mi por a sospecha, sino masha dia caba lo mi a bini aki. El a pasa su braza rond di Helga i nan tabata sunchi otro sinceramente i ta solamente batimentu di e oloshi antigua di sra. Jansen tabata interrumpi e silencio asina deliciosa.

„Bam mi amor", Helga a bisa porfin. „Nos mester bai cerca mi tanta. I nos ta bam cu Sra. Jansen tambe. E dia aqui ta esun di mas bunita di mi bida i nos mester celebré festivalmente.

I bofonando Wolf a responde:

„E dia di mas bunita di bo bida lo ta esun di nos matrimonio" i cada bez di nobo e tabata sunchi e mucha muhe i tabata tene su man como si fuera e tabatin miedo di perde 'trobe.

I atrobe jen di felicidad e pareha cu asina tantu a sufri, a subi e trapi sencillo di e habitacion di sra. Gerbig na unda nan a sinja conoce e berdadera felicidad i a uni cu otro eternamente den estado di matrimonio.

FIN.

DICK TRACY

1. „No baha na e aero-puerto di Diet Smith. Nos tin un otro plan.' 2. „Na unda?" „Den e cerrunan di Dakota." 3. „Nos a prepara un luga especial." „Y cu e velocidad di e machine aki, un millon milla mas no ta nifica nada." 4. „Ata nan ta bini."



RIP KIRBY

1. Un millonario nobo ta trata di ocupa su tempu.. „Djies un stofmentu rapido den e hockinan ta basta ora cu bo ta limpia.." 2. „E mehor brillo bo ta hanjé cu rapidez en bez di presion." 3. „Dispensa mi, pero bai for di aki! Bo ta haci mi nervioso"!



MERCA TA STOP PRUEBANAN NUCLEAR SUBTERRANEO

WASHINGTON. 28 jan. — President Kennedy a duna orden pa stop e pruebanan nuclear subterraneo den desierta di Nevada durante e deliberacionnan na Washington y New York entre Oost y West pa vega na un prohibicion di pruebanan nuclear.

Den un declaracion publica na Casa Blanca nan ta bisa. cu Merca no tin intencion di acepta un moratorium pa tempu ilimita. Pero president Kennedy a pidi e comision pa energia atomico pa stop e sobra pruebanan nuclear subterraneo. cu nan a cuminsa na verano di 1961. tanten cu e representantenan Ruso. Mericano e Ingles ta papia tocante un prohibicion di pruebanan nuclear.

President Kennedy a declara. cu Merca por reanuda e pruebanan cada momento y si ta visto cu nos no por New York. E hefe di prensa di Casa Blanca a bisa cu Merca no tin intencion atcualmente pa haci pruebanan nobo den atmosfera.

E agencia Ruso di prensa. Tass. a anuncia e decision pa stop e pruebanan. sin mas comentario.

VUELO MERICANO TRIPULA DEN ESPACIO

WASHINGTON. 28 jan. — Merca atrobe kier checuta dia dos di april proximo un vuelo tripula den espacio. asina nan a anuncia ajera oficialmente na Washington.

E major di forza aerea. Gordon Cooper lo haci probablemente 22 vuelta rond di mundu. E vuelo lo dura 34 ora.

Manera conoci tabata nan plan. pa tene prueba aki den herfst di anja pasa. Nan lo a haci e tempu ey 18 buelta den 24 ora rond di mundu.

E cabina espacial „Mercury 9" den cual Cooper lo haci su vuelo. ta di tal moda instala. cu e por transporta mas zuurstof y combustible pa e raketnan chiqui pa stabilidad.

E raket Atlas cu lo trece e cabina den orbita rond di mundu. tambe ta perfecciona. asina cu nan ta contrele completamente. Si Cooper haci e 22 orbitanan. e lo baba den pacifico.

Na un vuelo di 18 buelta e lo mester a cai den laman Caribe.

ATENTADO RIBA DE GAULLE

E teniente coronel Jean Marie Bastien-Thiry. dje forza aerea frances. cu a reconoce cu e tabata hefe dje atentado riba president De Gaulle na agosto di ania pasa,. a anuncia den un carta na e minister di husticia cu e y tampoco su otro complisenan lo omparece ora cu nan cuminza diatuna awor e proceso contra nan y seis otro refugiado.

El a bisa cu e corte di husticia ta ilegal y cu e actual regimen ta solamente tecnicamente reconoce pasobra nan a viola constitucion. Den circulonan juridico nan a delara cu e corte militar di husticia por dicidi cu nan lo trece e acusadonan cu violencia dilanti corte di husticia.

yega na un acuerdo eficaz. nos lo haci asina.

E negosacionnan entre oost y west lo worde reanuda diamars awor na

VOCERO DI GOBIERNO DI ALEMANIA WEST TOCANTE AFILIACION INGLES

BONN, 28 jan. — Guenter von Hase, e vocero di gobierno di Alemania West. a segura awe durante un conferencia di prensa cu e delegacion di Alemania West lo entrega dialuna awor na Brussel proposicionnan cu ta trata di deliberacionnan tocante afiliacion di EEG. Si nan kier tin adelanto lo mester sosede algu mas cu inventarisacion di loke nan a alcanza te ainda. segun Von Hase. cu a agrega. cu Alemania West ta gusta cu nan lo no tuma hopi tempu pa e inventarisacionnan aki.

♦ Von Hase a bisa cu e cos di mas importante den e actual crisis ta restablecementu di unidad den e seis paisnan di EEG.

Esaki ta di interes fundamental pa continua e intentonan pa trece Inglaterra den EEG.

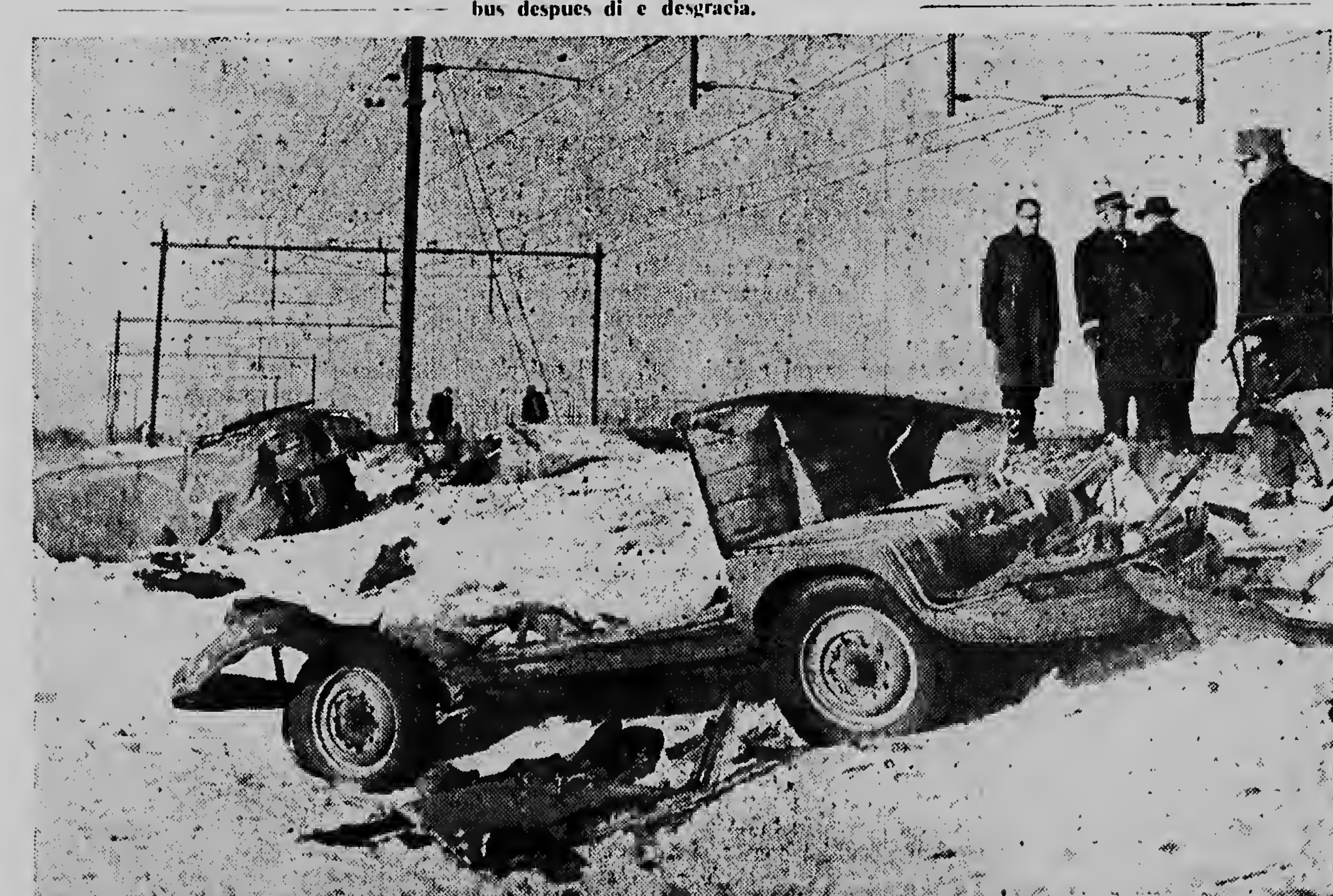
El a bisa. cu e gobierno di Alemania West. a apoya durante y prome e recien encuentro na Paris entre president De Gaulle y cansiller federat Adenauer e afiliacion di Inglaterra. pa rasonnan economico y politico. E afiliacion aki mester tuma luga den un forma cu no ta mishi cu e tratado di Roma y no trece e resultadonan cu EEG a alcanza den peliger.

E gabinete di Alemania West lo reuni awe nochi pa delibera tocante negocionnan na Brussel y e bishita di dr Adenauer na Paris.

E SUBMARINONAN POLARIS

WASHINGTON. 28 jan. — E ministerio Mericano di exterior na Washington a bisa ayera cu submarinonan Polaris ta destina pa NAVO como un completo y cu nan lo no worde entrega na miembronan di e organisacion aki. E ministerio a bisa asina en conecion cu noticianan cu Merca tin intencion di entrega e submarinonan aki na Italia. Alemania Occidental y otro paisnan di NAVO.

Nos no a considera venta di e submarinonan Polaris pa propiedadnan nacional na cualkier pais. Asina e ministerio a bisa.



Un trein a pasa riba un autobus cu trabadornan banda di Amsterdam. Cincu di e trabadornan a muri, tres a worde herida gravemente y un a scapa. Aki ariba nos ta mira e restonan di e autobus despues di e desgracia.



Algun agricultor di fruta y berdura na Westland ta tene warda serca nan productonan den kas como nan no kier corre riesgo pa e instalacion di calor lanja y e productonan vries. Aki nos ta mira un di nan, cu no ta keda masha confortable.

THUNTANK CU A SINK

HOEK VAN HOLLAND — Segun un vocero dje compania cu ta saca bapornan cu a sink for di laman. nan lo lama e tanker sueco Thuntank te awe foi laman. E actividadnan preparativa te ainda no a termina y e bapor cu ta canter bapornan cu a bolter. te ainda no a yega. E vocero tabata di opinion. cu lo ta un prestacion unico den historia si e compania hulandes cu ta saca bapornan cu a sink den laman logra canter Thuntank.

CONTROL RIBA PRUEBANAN NUCLEAR

MOSCU. 28 jan. — Union Sovietica por presenta plannan pa seismografonan moderno y automatico inmediatamente despues di un acuerdo na cual nan ta prohibi pruebanan nuclear.

Profesor Michael Sadovsky. director di e instituto pa geografia y consehero di e negociador Ruso. Tsarapkin. a splica den un articulo den Prawda e sistema di stacionnan sismico cu no tin mester di ocupacion humano y cu por separa sacudimentu di terra for di explosionnan nuclear.

ACCION ANTI-CASTRO NA CUBA

HAVANA. 28 jan. — Un grupo contra revolucionario siman pasa a laga un trein pa transport militar sali for di riel. E grupo a mata 27 Miliciano cu tabata den e trein y nan a cohe trinta presu. Asina nan a informa ayera nochi di bon fuente na Havana.

E grupo a disparece cu e presunan den cerunan. cu despues a worde listra door di algun mil militarnan Cubano. pero sin cu nan a hanja nada.

BAPOR A ZINK

E bapor di carga „Levante" procedente di Genua a bolter na altura di Sardinië. E diesdos hombernan cu tabatin abordo a muri.

E REFERENDUM NA PERSIA

TEHERAN. 28 jan. — E resultado di e referendum na Teheran tocante e reformanan social y agraria cu Sjah di Persia a propone ta conoci. 521.074 Hende a vota na fabor di e plan di Sjah y solamente 834 tabata contra. E resultadonan di e otro partinan di e pais no ta conoci ainda.

Manera ta conoci e plannan ta contene reparto di propiedadnan grandi entre campesinonan pober. participacion door di obreronan den ganashinan di empresanan. nacionalisacion di mondinan particular. ensenjanza obligatorio y un ley electoral nobo.

MINISTER HEATH A YEGA BRUSSEL

BRUSSEL. 28 jan. — E negociador Ingles na e conferencia pa afiliacion di Inglaterra na EEG. minister Heath. a yega Brussel ayera mainta.

Na su yegada el a declara. cu e punto di bista di gobierno Ingles ta keda manera e ta y cu e negosacionnan mester sigi. E no a bisa nada di e posibilidadnan pa e negosacionnan duna algun resultado ainda.

E seis paisnan di EEG ta reuni awe tardi prome nan so pa sigi delibera riba e punto di bista di Francia. cu mester suspende e negosacionnan cu Inglaterra.

SENTENCIANAN NA MADRID

MADRID. 28 jan. — Awe mainta nan a participa na e capital Spanjo. Madrid. cu 14 empleado di Jos empresa na Madrid. cu a presenta diabierne dilanti di un tribunal militar. a worde condena na castigunan di prison entre cuater te dies anja. Nan tabata acusa di propaganda ilegal y intentonan pa organisa un revolucion militar.

TEMPESTAD DI SNEEUW TA MATA 58 HENDE

Un tempestad di sneeuw na Japon a mata 58 hende. E tempestad cu va ta dura 15 dia y cu ta un di esnan di mas duru den historia di Hapon, ta sigi ketu bai.

INTEGRACION RACIAL NA MERCA

WASHINGTON. 28 jan. — E minister Mericano di husticia. Robert Kennedy. a bisa ayera cu na anja 1962 nan a logra progreso grandi pa loke ta adquisicion di derechonan civil pa hendenan color scur. aunke cu tabatin violencia na admision di James Meredith na universidad di Mississippi.

Minister Kennedy a bisa den un rapport na su ruman president Kennedy: pa esnan cu ta interesa den cabesnan grandi den corant. e suceso na universidad di Mississippi a laga un sombra oscuro riba terreno di ortogacion di derecchonan civil y ania 1962 tabata e anja di oposicion di zuid contra ley y ordennan di nos huesnan.

Pero historiconan lo yega na e conclusion cu anja 1962 tabata un anja di enorme progreso. especialmente doordi e responsabilidad y respet pa ley cu mayoria di e habitantenan di zuid a demostra."

CANADA Y ARMAMENTU NUCLEAR

OTTAWA. 28 jan. — Premier Diefenbaker di Canada a participa den parlamento. cu su gobierno ta deliberando ya algun luna caba cu Merca tocante e pregunta. cu forsa militar di Merca tambe mester hanja disposicion riba armanan nuclear. Aparentemente e tabata kier meen cu esey e division Canadiense na Europa. cu ta worde equipa cu avionnan jet di e tipo CF-104.

Segun Diefenbaker e papel di e division aerea aki a bira dudoso. awor cu Inglaterra ta hanja raketnan Polaris.

Diefenbaker no a bisa nada si Canada a acepta armamentu nuclear pa su forsanan militar of no.

CHROESJEF TA AVISA SPANJA

MOSCU. 28 jan. — Premier Chroesjef a avisa cu basenan estranhero riba territorio di Spanja lo por trece henter poblacion di Spanja den peliger den caso di un eventual guerra nuclear. E basenan militar na Spanja no tey pa protega occidente contra atakenan imaginatorio di mundu comunista. pero pa prepara un atake riba campo socialista.

AEROPUERTO GRANDI NA MOSCU

Na Moscu nan lo caba na fin di e anja aki un aeropuerto grandi. cu por ricibi 3000 pasahero pa ora. E comunicacion entre e aeropuerto y Moscu un distancia di 40 kilometer lo worde mantene cu helikopternan.

remitido

Muy apreciable senjor redactor di Arubaanse Courant.

Sea asina bon di publica e siguiente remitido den bo corant tan gusta y lesa aki na Aruba. Di antemano masha danki.

Ta haci basta tempo caba cu nos a keha cu autoridadnan riba e mal situacion di e camina cu ta pasa bai pariba pa noord di Noord Sport Centrum bai topa cu e camina cu ta bai pa Calabas na Sabana Liber. Mi por corda ainda na anja 1957 cu algun di nos lidernan a bai mira e camina y a bisa cu nan lo laga pone den e „5 jaren plan" cu tin pa camina. Awor aki mi no sa cu e „5 jaren" a bira „10 jaren' per'o te awor nada a worde haci sino un of dos biaha a pasa scaaf e. pa hacie poco mas peor. esta cu stof y trapi ora ta seen. y lodo cu buracu ora di awacero. loque ta pone bo haci hopi beweging cu bo auto si bo kier scapa su veernan di kibra den e buracunan.

Comparando e pida camina aki mi no ta kere cu ta asina costoso pa hacie pareuw y basha poco awa di asfalt ariba dje. mientras tur lugar ariba Aruba hende por mira caminanan nobo di asfalt pa atrae turistanan y otro lugar pa cierto contratistanan por haya mas facilidadnan pa traha nan casnan pa huur.

Sperando riba consideracion di autoridadnan mi ta keda.

Sinceramente
Hosé Vicente Tromp.

INUNDACIONNAN NA SIRIA

SIRIA. 28 jan. — Cuater mil habitante di Siria. cu ta biba den cercania di e pueblonan Hamidje y Arap El Tsjape y kendenan a hui riba daknan di nan casnan. ta den peliger serio actualmente.

Door di yobidanan fuerte y continuo den e parti oost di Mar Mediterraneo territorionan grandi entre e cindad litoral Tartous y frontera Libanes a inunda.

Na Hamidje y Arap El Tsjape awa a yega na tres meter altu.

Nan a pidi pa helikopternan. pa salba e poblacion cu ta den peliger. Un riu na frontera cu Libanon. a sali for di su orillanan y a pone e caminda pa Tripoli bao di awa. Te awor aki nan a perde cuater persona.

Tambe Libanon a worde azota pa inundacionnan. Cincu hende a muri despues cu riunan a sali for di nan orillanan.

Den cerunan a cai masha sneeuw. Na Beiroet unda diferente bario ta bao di awa. a cai den un dia 66 milimeter di awa.



Den e ciudad di papel na Suecia, Boras, nan a traha un bistir di papel. Riba e portret e modela Margaretha Offhander ta show e bistir di papel. Nan tin intencion pa traha un bistir di papel cu or laba sikiera un biaha rome cu bente afor.

BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April



Awe tin bon aspectonan pa delibera of sollicita. splica bo punto di bista.

TAURUS
21 April — 20 Mei



Awe ta un bon dia pa haci preparativonan pa futuro.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Awe por bira un dia masha agradable pa bo. por bishita amigunan.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Bo famia. amigunan y conocirnan por juda bo cu bo problemanan personal.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Laga otronan sa. kiko bo ta pensa pa no bini malcomprendimento.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Laga asuntonan priva y bo finanzas personal tin preferencia awe.

LIBRA
23 September — 22 October



Awor ta chens pa tuma iniciativo y actua personal. bo tin hopi influencia.

SCORPIO
23 October — 22 November



Resolve tur bo problemanan bieu awe. caba cu tur asuntonan pendiente.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Awe bo mester dedica hopi tempu na bo amigunan y hendenan cu bo ta stima.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



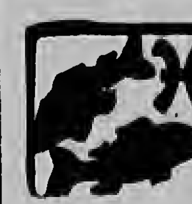
Awe ta un dia favorable pa asuntonan comercial. haci bo compras.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Aspectonan ta mustra cu bo lo hanja un noticia agradable awe.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Repasa bo finanzas awe, no gasta mas cu bo ta gana y no haci debenan.

MERICANONAN Y ARGENTINONAN LO PAPIA TOCANTE EXPORT NA EEG

WASHINGTON. 28 jan. — E minister Mericano di exterior. Dean Rusk. y su colega Argentino. Carlos Manuel Muñiz. a declara cu Merca y Argentina a conveni pa propone deliberacionnan cu otro paisnan cu ta exporta productonan di agricultura pa nan papia tocante problemanan en relacion cu export na e mercado comun di Europa. Ta trata aki especialmente di e productonan for di paisnan den zona cu un clima modera.

